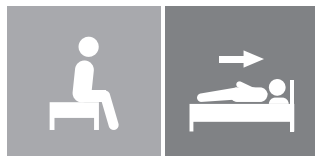


Instruction for use



IMM1025_IFU.Version18.2023-12-05



SatinSheet 4Direction

immedia
by Etac

Généralités

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Etac.

Veillez lire attentivement ce manuel afin d'éviter les accidents et les blessures lors du déplacement et de la manipulation des produits.



Ce symbole apparaît à côté du texte dans le manuel. Il attire l'attention du lecteur sur les points pouvant constituer un risque pour la santé et la sécurité de l'utilisateur ou d'un assistant.

Les produits sont conformes aux normes applicables pour les produits de Classe 1 selon la règlement relatif aux dispositifs médicaux (EU) 2017/745 relative aux dispositifs médicaux.

Etac s'efforce constamment d'améliorer ses produits et se réserve donc le droit d'apporter des modifications à ses produits sans préavis. Toutes les mesures indiquées sur les illustrations et tout matériel similaire sont à titre indicatif seulement et Etac ne peut être tenu responsable des erreurs ou des défauts.

Les informations contenues dans ce manuel, y compris les recommandations, combinaisons et tailles, ne s'appliquent pas aux commandes spéciales et aux modifications. Si le

client effectue/utilise des réglages, des réparations ou des combinaisons qui ne sont pas prédéterminés par Etac, la certification CE d'Etac et la garantie d'Etac seront annulées. En cas de doute, veuillez contacter Etac.

Garantie : garantie de deux ans sur les matériaux et les défauts de fabrication, à condition que le produit soit utilisé correctement.

Durée de vie prévue : La durée de vie de cet appareil est d'un à deux ans dans des conditions normales d'utilisation. Sa durée de vie dépend de la fréquence d'utilisation, des charges ainsi que du nombre de lavage.

Pour de plus amples informations sur la gamme de transfert Etac, consultez www.etac.com.

En cas d'événement indésirable lié à l'appareil, signalez tout incident à votre revendeur local et aux autorités nationales compétentes dans les meilleurs délais. Le revendeur local transmettra les informations au fabricant.

Symboles en général

Lavage	Manual Cleaning	Avertissement	Fabricant
Ne pas javelliser	Ne jamais laisser sur le sol	Jour, mois et année de fabrication	Marquage CE
Séchage en machine	Risque de glissement vers le bas	Batch no./N° de lot	Garder au sec
Repassage	Tenir à l'abri du soleil	Poids max. de l'utilisateur = charge nominale maximale	Non stérile
Ne pas nettoyer à sec	Lire le manuel de l'utilisateur	Le produit peut être mis au rebut conformément à la réglementation nationale	Référence nationale
Dispositifs médicaux	Ne pas ajouter d'adoucissant.	Marquage UKCA	

Introduction	La personne désignée comme « l'utilisateur » correspond à la personne allongée sur le produit. « Le soignant » correspond à la personne qui manipule le produit.
Usage prévu	Le dispositif d'assistance est destiné à soulager ou à compenser une déficience fonctionnelle due à une blessure ou à un handicap. Le dispositif est conçu pour une personne nécessitant une réduction de la friction au niveau des points de pression en raison d'une mobilité ou d'une force physique réduite.
Utilisateur prévu	Le dispositif peut être utilisé par les enfants, les adultes et les personnes âgées qui ont besoin d'un soutien pour se repositionner.
Environnement prévu	Pour une utilisation intérieure en soins de courte durée, soins de longue durée et soins à domicile.
Indications	Pour les utilisateurs qui ont besoin d'un soutien pour être positionnés confortablement et tournés en toute sécurité et en position allongée ou qui ont besoin d'aide pour la mobilisation, par exemple les utilisateurs à mobilité réduite et/ou sensibles à la douleur, au cisaillement ou aux stimulations sensorielles. Liste non exhaustive. Le groupe d'utilisateurs du dispositif repose sur l'état de santé et la mobilité de chacun, non sur un diagnostic ou un âge spécifique.
Contre-indications	Il n'existe aucune contre-indication connue.
Précautions d'emploi	Ne pas utiliser sans BaseSheet. Ne pas verrouiller lorsque le transfert est terminé en cas de risque accru d'escarres. Ne pas verrouiller lorsque le transfert est terminé en cas de risque accru de mouvements involontaires.
Exigences de formation	Seul le personnel soignant ayant lu et compris le manuel d'utilisation est autorisé à utiliser le dispositif.

Manipulation

Positionnement

Positionnez le drap SatinSheet BaseSheet avec le matériau à faibles frottements (satin) sur le haut dans le milieu du lit (Illustrations). Si nécessaire, un drap de tirage peut être posé sur SatinSheet.

Tous les modèles SatinSheet disposent d'une étiquette « ce côté vers le haut » indiquant quel côté du drap doit être orienté vers le haut dans le lit.

Une étiquette d'informations, décrivant l'utilisation correcte du produit, est cousue dans tous les modèles/produits SatinSheet.

Placez SatinSheet 4Direction sur le drap BaseSheet (le satin contre le satin).

Avant de verrouiller le système de glissement sous le matelas, il convient de lisser les plis/irrégularités pour éviter les cas de décubitus. Les soignants tirent simultanément et en diagonale des deux côtés.

Utilisation

Tourner avec SatinSheet 4Direction (Illustrations 1-3)

Utilisez toujours SatinSheet 4Direction avec l'un des modèles SatinSheet.

Le dos de SatinSheet 4Direction est fabriqué avec un matériau à faibles frottements. Il est idéal pour les utilisateurs bariatriques. La procédure pour tourner avec SatinSheet 4Direction est identique à la procédure pour tourner avec SatinSheet et un drap de tirage.

Pour tourner un utilisateur dans le lit : saisissez le drap de tirage au niveau des hanches et des épaules. Pour obtenir une meilleure saisie ergonomique, le soignant doit saisir autant de tissu que possible.

Travaillez toujours avec les poignets plats et servez-vous du transfert de poids.

Deux soignants peuvent également tourner avec SatinSheet. Les soignants travaillent ensemble. Un soignant tire sur SatinSheet tandis que l'autre tire le matelas vers le bas au niveau des hanches et des épaules de l'utilisateur, en poussant doucement.

En utilisant les poignées de SatinSheet 4Direction, vous pouvez tourner l'utilisateur avec un dispositif de levage. Accrochez les poignées au fléau du dispositif de levage, et tournez lentement l'utilisateur en levant (Illustrations 4+5). Placez une cale ou un coussin de positionnement dans le dos de l'utilisateur et baissez lentement le dispositif de levage de nouveau ; enlevez les poignées du fléau. Mettez en position haute les barrières de lit si nécessaire.

Tournez l'utilisateur.

Pour verrouiller le système de glissement après avoir tourné : pliez le tissu du drap DrawSheet en trop sous le matelas des deux côtés du lit.

Déplacer l'utilisateur plus haut dans le lit (Illustration 6)

Pour déplacer l'utilisateur plus haut dans le lit, saisissez le SatinSheet 4Direction des deux côtés des épaules de l'utilisateur. En se tenant debout avec un pied en avant, le soignant tire, en se servant du transfert de poids.

Se tenir assis dans le lit avec SatinSheet 4Direction (Illustrations 7+8)

Pour empêcher l'utilisateur de glisser vers le bas dans le lit

lorsqu'il s'assied, une partie de SatinSheet 4Direction peut être pliée sous l'utilisateur. Puis, pliez SatinSheet sous le matelas, mais seulement au niveau de la hanche. La tête de lit peut maintenant être élevée. Ici SatinSheet fonctionne comme un frein.

Position allongée ventrale

Retirez la tête de lit. Si le patient est relié à un respirateur ou à toute autre machine de réanimation, tournez-le vers l'équipement. Placez la main du patient sous sa hanche. Si nécessaire, placez 2-3 oreillers ou des coussins de positionnement sur le corps du patient. Placez une SatinSheet4Direction sur les oreillers, la face en satin sur le dessus, en commençant par la tête. Pliez-la ensuite pour dégager la tête du patient. Enveloppez ensuite le patient à l'aide de la SatinSheet4Direction, comme s'il était dans un cocon. Pliez la SatinSheet4Direction du dessous pour dégager la tête du patient (satin contre satin). Pendant qu'un soignant sécurise la tête du patient, deux autres soignants se placent chacun d'un côté du lit. Déplacez le patient du côté du lit auquel il tourne le dos. Accrochez les sangles de la SatinSheet4Direction sur laquelle le patient est installé au dispositif de suspension et pivotez lentement le patient d'environ 90° (Illustrations 9). Poussez le patient tout en tirant la SatinSheet4Direction, pour sécuriser la rotation et veiller à ce que le patient reste bien au centre. Lorsque le patient est sur le côté, tirez la SatinSheet4Direction sous le patient pour être en mesure de l'enlever lorsque le patient sera en position allongée ventrale. L'un des soignants soutient le patient en le maintenant par les épaules. Continuez à tourner le patient, jusqu'à ce qu'il soit en position allongée ventrale. Redescendez le lève-personne. Retirez les sangles des crochets du dispositif de suspension et retirez la SatinSheet4Direction. Dépliez la SatinSheet4Direction sous la tête du patient. Si besoin, déplacez le patient au centre du lit. Vérifiez que le patient est correctement positionné. (Illustration 10) Relevez les barrières du lit, si nécessaire. Pour mettre le patient en position allongée dorsale, procédez de la même manière.

Notice

Fonctions spéciales

Vérifiez toujours le produit avant toute utilisation et après tout lavage.

N'utilisez jamais un produit défectueux. Si le produit présente des signes d'usure, il doit être mis au rebut.

Lisez attentivement ces instructions.

Il est important que les soignants reçoivent une formation à la manipulation du produit. Etac propose des conseils et des formations à destination des soignants. Pour plus d'informations, contactez Etac.

Utilisez toujours de bonnes techniques de manipulation manuelle

Encouragez l'utilisateur à aider autant que possible.

Pour que l'utilisateur se sente en sécurité et que chaque manipulation manuelle se passe bien, planifiez toujours la manipulation à l'avance.

Les dispositifs sont conformes aux normes EN 1021-1:2014 et EN ISO 12952-1:2010 relatives à la résistance à l'inflammation par cigarette (mais pas à la flamme).



Il existe un risque de glissement de l'utilisateur. Ne laissez jamais l'utilisateur seul au bord du lit.



Ne laissez jamais le produit sur le sol.



Effectuez toujours une évaluation des risques et assurez-vous que le produit d'assistance convient à l'utilisateur et peut être utilisé en combinaison avec d'autres dispositifs d'une manière ne présentant aucun danger pour l'utilisateur et les soignants.



Il est recommandé que le rail de protection soit en place lorsque l'utilisateur est laissé sur le système de glissement, à moins qu'une évaluation des risques n'ait déterminé que l'utilisateur peut en toute sécurité être laissé sur le système de glissement sans que des rails de protection soient nécessaires.



Verrouillez toujours le système de glissement lorsque vous avez terminé le transfert.

En cas de doute - veuillez contacter Etac.

Matériau et nettoyage

Matériau :

SatinSheet 4Direction :
Polycoton : 55 % coton, 45 % polyester
Satin : Polyester.

SatinSheet In2Sheet 4Direction :
Côté supérieur en microfibre : Polyester
Couche du milieu : 65 % polyester, 35 % viscose
Barrière : Polyuréthane
Zone de glissement : Polyester
Poignées : Nylon
Ailles : 55 % coton, 45 % polyester.

Absorption: 2 200 ml/m².

Le produit doit être vérifié régulièrement, de préférence chaque fois qu'il est utilisé, et surtout après un lavage.

Vérifiez qu'il n'y a aucun dommage au niveau des coutures ou du tissu.



**N'essayez jamais de réparer un produit vous-même.
N'utilisez jamais un produit défectueux.**



Lavage du produit recommandé avant utilisation.

Instructions de lavage :

Repasser améliore l'effet de glisse.
N'utilisez pas d'adoucissant.
Le produit peut être nettoyé avec un agent nettoyant sans solvant, de pH compris entre 5 et 9, ou une solution désinfectante diluée à 70 %.



Recyclage

Consultez les instructions de recyclage sur www.etac.com et suivez les dispositions nationales applicables.

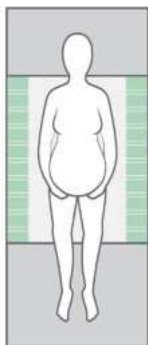
Produits et accessoires

N° d'article	Description	Dimensions (mm)	Poids (g)
IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi (satin W1470xL1400 mm)	W2000xL1400	0,750
IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/handles - midi (satin W1470xL1400)	W2000xL1400	0,750
IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi (satin W1470xL2000 mm)	W2000xL2000	1,140
IM4121SH	SatinSheet 4Direction w/handles - maxi (satin W1470xL2000)	W2000xL2000	1,200
IM4131SH	SatinSheet 4Direction w/handles maxi - wide (satin W2000xL2000)	W3000xL2000	1,800
IM4110S	In2Sheet 4Direction w/wings - mini	W850xL900	0,640
IM4110SH	In2Sweet 4Direction w/wings + handles - mini	W850xL900	0,650
IM4140S	In2Sheet 4Direction w/wings - midi	W1200xL1400	1,500
IM4140SH	In2Sheet 4Direction w/wings and handles - midi	W1200xL1400	1,700

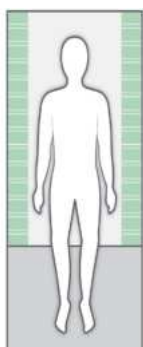
Kit

N° d'article.	Description	SatinSheet 2Direction BaseSheet	SatinSheet DrawSheet and SatinSheet 4Direction
IM4200S	SatinSheet DrawSheet midi set	IM4113S SatinSheet 2Direction midi	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4201S	SatinSheet DrawSheet mini set	IM4108S SatinSheet 2Direction mini	IM4116S SatinSheet DrawSheet - mini
IM4202S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set	IM4114S SatinSheet 2Direction maxi	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4203S	SatinSheet 4Direction Fit midi set	IM4112S SatinSheet 2Direction FIT	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4204S	SatinSheet 4Direction midi set	IM4113S SatinSheet 2Direction midi	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4205S	SatinSheet DrawSheet midi small set	IM4119S SatinSheet 2Direction midi small	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4207S	SatinSheet 4Direction midi small set	IM4119S SatinSheet 2Direction midi small	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4208S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set	IM4107S SatinSheet 2Direction w/elastic	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4209S	SatinSheet In2Sheet midi mini set	IM4119S SatinSheet 2Direction midi small	IM4110S In2Sheet 4Direction w/wings - mini
IM4210S	SatinSheet In2Sheet mini set	IM4108S SatinSheet 2Direction mini	IM4110S In2Sheet 4Direction w/wings - mini
IM4211S	SatinSheet Corner 4Direction midi set	IM4107S SatinSheet 2Direction w/elastic	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4212S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set	IM4107S SatinSheet 2Direction w/elastic	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4213S	SatinSheet 4Direction maxi set	IM4114S SatinSheet 2Direction maxi	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4214S	SatinSheet 4Direction maxi set - wide	IM4177S SatinSheet 2direction maxi - wide	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4215S	SatinSheet 4Direction maxi set - double	IM4180S SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4216S	SatinSheet 4Direction midi set - wide	IM4176S SatinSheet 2direction midi - wide	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4217S	SatinSheet 4Direction midi set - double	IM4179S SatinSheet 2direction midi - double	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4218S	SatinSheet 4Direction maxi midi set	IM4114S SatinSheet 2Direction maxi	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4219S	SatinSheet 4Direction maxi midi set - wide	IM4177S SatinSheet 2direction maxi - wide	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4220S	SatinSheet 4Direction maxi midi set - double	IM4180S SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4221S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set - wide	IM4177S SatinSheet 2direction maxi - wide	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4222S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set - double	IM4180S SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4223S	SatinSheet DrawSheet midi set - wide	IM4176S SatinSheet 2direction midi - wide	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4224S	SatinSheet DrawSheet midi set - double	IM4179S SatinSheet 2direction midi - double	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4225S	SatinSheet Corner 4Direction midi set - wide	IM4147S SatinSheet 2Direction w/elastic-wide	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4226S	SatinSheet Corner 4Direction midi set - double	IM4137S SatinSheet 2Direction w/elastic-double	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4227S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set - wide	IM4147S SatinSheet 2Direction w/elastic - wide	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4228S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set - double	IM4137S SatinSheet 2Direction w/elastic-double	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4229S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set - wide	IM4147S SatinSheet 2Direction w/elastic - wide	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4230S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set - double	IM4137S SatinSheet 2Direction w/elastic - double	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4231S	SatinSheet Corner 4Direction w/handle midi set	IM4107S SatinSheet 2Direction w/elastic	IM4115SH SatinSheet 4Direction w/handles- midi
IM4251S	SatinSheet 4Direction maxi midi set - small		

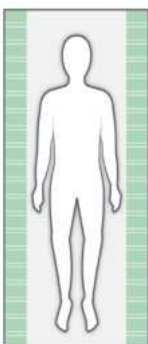
Combinaisons



Article no.	BaseSheet - Mini
IM4133S	SatinSheet 2Direction mini - small
IM4108S	SatinSheet 2Direction mini
IM4175S	SatinSheet 2Direction mini - wide
IM4178S	SatinSheet 2Direction mini - double
BaseSheet - Mini peut être associé à :	
Article no.	DrawSheet, 4Direction and PillowCase
IM4116S	SatinSheet drawSheet - mini
IM4110S	In2Sheet 4Direction w/wings - mini
IM4110SH	In2Sheet 4Direction w/wings + handles - mini
IM4117S	SatinSheet 2Direction PillowCase



Article no.	BaseSheet - Midi
IM4119S	SatinSheet 2Direction midi small
IM4113S	SatinSheet 2Direction midi
IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide
IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double
BaseSheet - Midi peut être associé à :	
Article no.	DrawSheet, 4Direction and PillowCase
IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/handles - midi
IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4121SH	SatinSheet 4Direction w/handles - maxi
IM4117S	SatinSheet 2Direction PillowCase



Article no.	BaseSheet - Maxi
IM4181S	SatinSheet 2Direction maxi - small
IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi
IM4177SH	SatinSheet 2Direction maxi - wide
IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double
IM4122S	SatinSheet 2Direction 180cm bed
Article no.	BaseSheet - Maxi Corner
IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner
IM4147S	SatinSheet 2Direction Corner - wide
IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double
Article no.	BaseSheet - Maxi Fit
IM4112S	SatinSheet 2Direction Fit
IM4142S	SatinSheet 2Direction Elastic Fit
Article no.	BaseSheet - Mini, Midi and Maxi Corner
IM4167S	SatinSheet 2Direction Corner - small -mini
IM4157S	SatinSheet 2Direction Corner - midi
IM4197S	SatinSheet 2Direction Corner - double - double - maxi
BaseSheet - Maxi/Corner/Fit peut être associé à :	
Article no.	4Direction and In2Sheet 4Direction
M4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/handles - midi
IM4140S	In2Sheet 4Direction w/wings - midi
IM4140SH	In2Sheet 4Direction - w/wings + handles - midi
IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4121SH	SatinSheet 4Direction w/handles - maxi
Souvenez-vous de SatinSheet PillowCase (2D)	
IM4117S	SatinSheet 2Direction PillowCase

Inspection

Première inspection :

- L'emballage est-il intact ?
- Lisez l'étiquette sur l'emballage et vérifiez le numéro d'article et la description du produit.
- Vérifiez que les instructions sommaires accompagnent le produit - vous pouvez télécharger un Manuel de l'utilisateur/Mode d'emploi mis à jour depuis le site www.etac.com ou l'obtenir en contactant le service client d'Etac ou le distributeur local.
- Vérifiez l'étiquette sur le produit - comporte-t-elle un n° d'article, une description du produit, un n° de lot/batch no, des instructions de nettoyage et le nom du fournisseur ?

Inspection périodique :

- Assurez-vous que votre système de transfert manuel est toujours en parfait état.
- Après un lavage - vérifiez toujours les matériaux, surpiqûres, poignées et boucles.
- Si le produit présente des signes d'usure, il doit être retiré du service immédiatement.



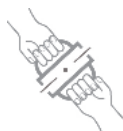
Inspection visuelle/Vérification du produit :

Veillez à ce que les matériaux, les coutures, les surpiqûres, les poignées et les boucles soient intacts/sans défaut.



Test de stabilité :

Essayez de plier le produit et vérifiez qu'il semble ferme, stable et solide.



Charge ou contrainte mécanique/

Test des poignées :

Tirez fortement les poignées dans des directions opposées et contrôlez les matériaux, les coutures et les surpiqûres.

Test des boucles :

Fermez la boucle et tirez dans des directions opposées. Contrôlez la boucle et les surpiqûres.



Test de friction basse/élevée :

Placez le produit sur une surface ferme ou un lit, placez vos mains sur le matériau et tester la friction en poussant avec les mains sur le produit.

Friction basse - vos mains glissent sans effort

Friction élevée - vos mains ne glissent pas/ ne bougent pas

Vérification:

Aides au transfert manuelles avec poignées, sangles et boucles:



Aides au transfert manuelles pour positions assise et couchée avec friction basse ou élevée:



Jour, mois et année de fabrication



Le produit peut être mis au rebut conformément à la réglementation nationale.



Lire le manuel de l'utilisateur

Informazioni generali

Grazie per aver scelto un prodotto Etac.

Per evitare incidenti e lesioni durante lo spostamento e la movimentazione dei prodotti, leggere attentamente il manuale.



Questo simbolo è presente lungo le pagine del manuale. Richiama l'attenzione del lettore su punti che possono comportare rischi per la salute e la sicurezza dell'utente o dell'assistente.

I prodotti sono conformi alle norme applicabili per i prodotti di Classe 1 contenute nella regolamento sui dispositivi medici (EU) 2017/745 sui dispositivi medici.

In Etac ci sforziamo di migliorare continuamente i nostri prodotti; pertanto, ci riserviamo il diritto di modificare i prodotti senza preavviso. Tutte le misurazioni riportate nelle figure o in altro materiale informativo sono puramente indicative: Etac non può essere ritenuta responsabile di eventuali errori e difetti.

Le informazioni riportate nel presente manuale, ivi compresi raccomandazioni, combinazioni e dati dimensionali, non sono applicabili a ordini e modifiche speciali. Qualora il cliente effettui

regolazioni, riparazioni o combinazioni non autorizzate da Etac, la certificazione CE di Etac e la garanzia di Etac decadono. In caso di dubbi, contattare Etac.

Garanzia: garanzia di due anni per difetti di materiali e di fabbricazione, purché il prodotto sia stato utilizzato correttamente.

Durata prevista: La durata utile prevista del dispositivo, in normali condizioni d'uso, è compresa tra 1 e 2 anni. La durata utile del dispositivo varia in base alla frequenza d'uso, i carichi e la frequenza e modalità di lavaggio.

Per maggiori informazioni sulla gamma di dispositivi di trasferimento Etac, visitare il sito www.etac.com.

In caso di evento avverso verificatosi in relazione al dispositivo, gli incidenti devono essere segnalati tempestivamente al rivenditore locale e all'autorità nazionale competente. Il rivenditore locale inoltrerà le informazioni al produttore.

Panoramica dei simboli

Lavaggio	Pulizia manuale	Attenzione	Produttore
Non candeggiare	Non lasciare sul pavimento	Giorno, mese e anno di produzione YYYY-MM-DD	Marchio CE
Asciugatura a tamburo a temperatura moderata	Rischio di scivolamento	N. di serie/lotto	Mantenere asciutto
Stiratura	Non esporre ai raggi solari	Limite massa utente = carico nominale massimo 150 kg / 330 lbs	Non sterile
Non lavare a secco	Leggere il manuale dell'utente	Smaltire il prodotto in conformità con le normative nazionali vigenti	Numero articolo
Dispositivo medico	Non aggiungere ammorbidente	Marchio UKCA	

Introduzione	Il soggetto indicato con il termine "l'utente" è la persona sdraiata sul prodotto. "L'assistente" è la persona che gestisce il prodotto.
Uso previsto	Il dispositivo di assistenza è destinato ad alleviare o compensare una compromissione funzionale dovuta a lesioni o disabilità. Il dispositivo è progettato per una persona che necessita di una riduzione dell'attrito nei punti di pressione causati da ridotta mobilità o forza fisica.
Utente a cui è destinato il prodotto	Il dispositivo può essere utilizzato da bambini, adulti e persone anziane che necessitano di riposizionamento.
Ambiente previsto	Per l'uso interno in terapia intensiva, assistenza a lungo termine e domiciliare.
Indicazioni	Per utenti che necessitano di supporto per essere posizionati e spostati in modo sicuro e confortevole in posizione sdraiata o che necessitano di mobilitazione, ad es. utenti con capacità di movimento limitata e/o utenti sensibili a dolore, tagli o input sensoriali. Non è un elenco esaustivo. Il gruppo di utenti del dispositivo varia in base alla salute e alla mobilità del singolo paziente e non in base a una diagnosi specifica o all'età.
Controindicazioni	Non vi è alcuna controindicazione nota.
Precauzioni	Non utilizzare senza BaseSheet. Non bloccare al termine del trasferimento in caso di maggior rischio di lesioni da pressione. Non sbloccare al termine del trasferimento in caso di maggior rischio di movimenti involontari.
Requisiti di formazione	Solo il personale sanitario che abbia letto e compreso il manuale d'uso è autorizzato a utilizzare il dispositivo.

Movimentazione pratica

Posizionamento

Posizionare SatinSheet BaseSheet con il materiale a basso attrito (raso) rivolto verso l'alto al centro del letto (v. figure). Se necessario, è possibile collocare un telo sul SatinSheet. Tutti i modelli SatinSheet sono dotati di un'etichetta "Questo lato rivolto verso l'alto" che indica quale sia il lato corretto da rivolgere verso l'alto. Un'etichetta informativa che descrive l'uso corretto del prodotto è cucita su tutti i modelli/prodotti SatinSheet.

Posizionare SatinSheet 4Direction su BaseSheet (raso contro raso).

Prima di bloccare il sistema di movimentazione scorrevole sotto il materasso, lisciare eventuali stropicciamenti/grinze per evitare la formazione di piaghe da decubito. Gli assistenti tirano contemporaneamente e trasversalmente da entrambi i lati.

Uso

Girare il paziente con SatinSheet 4Direction (figg. 1, 3)

Utilizzare sempre SatinSheet 4Direction con uno dei modelli SatinSheet.

Il retro di SatinSheet 4Direction è in materiale a basso attrito. È ideale per l'uso con utenti bariatrici. La procedura per girare un utente con SatinSheet 4Direction è identica alla procedura per girare un paziente con SatinSheet e un telo. Per ruotare un utente nel letto afferrare il telo all'altezza dei fianchi e delle spalle. Per ottenere una presa ergonomica più salda, l'assistente dovrebbe afferrare quanto più tessuto possibile.

Lavorare sempre con i polsi piatti e spostando il peso. La rotazione con SatinSheet può essere eseguita anche da due assistenti che lavorano insieme. Un assistente aiuta a tirare SatinSheet, mentre l'altro preme sul materasso all'altezza dei fianchi e delle spalle dell'utente, spingendolo delicatamente.

Se si utilizza SatinSheet 4Direction con le impugnature è possibile ruotare l'utente con un sollevatore. Posizionare le impugnature della cinghia sui ganci della barra per imbracatura e ruotare lentamente l'utente (figg. 4, 5). Collocare un Positioning Wedge o cuscino di posizionamento per sostenere la schiena dell'utente e abbassare lentamente il sollevatore. Rimuovere le impugnature dai ganci della barra per imbracatura. Se necessario, alzare la barriera di protezione.

Girare l'utente.

Per bloccare il sistema di movimentazione scorrevole dopo aver girato l'utente: ripiegare il materiale in eccesso di DrawSheet sotto il materasso, su entrambi i lati del letto.

Solleverare l'utente più in alto nel letto (fig. 6)

Per sollevare l'utente più in alto nel letto, afferrare SatinSheet 4Direction su entrambi i lati all'altezza delle spalle dell'utente. Con un piede davanti all'altro, l'assistente tira spostando il proprio peso.

Portare l'utente in posizione seduta con SatinSheet 4Direction (figg. 7, 8)

Per impedire che l'utente scivoli nel letto dalla posizione seduta,

una parte di SatinSheet 4Direction può essere ripiegata sotto l'utente. Piegare quindi SatinSheet sotto al materasso, solo all'altezza dei fianchi. A questo punto è possibile sollevare la testata del letto. In questo caso SatinSheet funge da freno.

Posizionamento prono

Rimuovere la testiera del letto. Se l'utente è collegato a un ventilatore o ad altri macchinari salvavita, voltarlo in direzione dell'apparecchiatura. Posizionare la mano del paziente sotto il fianco. Se necessario, aggiungere 2 o 3 cuscini o cuscini di posizionamento sul corpo dell'utente. Stendere un SatinSheet4Direction sui cuscini con il lato in raso rivolto verso l'alto, piegare l'estremità di 4Direction allontanandola dalla testa dell'utente. Infilare il SatinSheet4Direction superiore sotto e attorno all'utente come per formare un bozzolo. Piegare il 4Direction inferiore allontanandolo dalla testa dell'utente (raso contro raso) Un assistente tiene ferma la testa dell'utente, mentre due assistenti sostengono l'utente da entrambi i lati. Spostare l'utente in direzione opposta a quella verso la quale viene voltato. Attaccare le impugnature della cinghia del SatinSheet4Direction su cui è sdraiato l'utente ai ganci della barra per imbracatura e voltare lentamente l'utente di quasi 90° (fig. 9) Spingere e tirare SatinSheet4direction per garantire la centralità della rotazione. Una volta che l'utente è sul fianco, un assistente infila il SatinSheet4Direction inferiore sotto l'utente per poterlo poi rimuovere quando l'utente verrà voltato in posizione prona. Lo stesso assistente sostiene l'utente tenendogli le mani sulla spalla. Continuare a fino al raggiungimento della posizione prona. Abbassare di nuovo il sollevatore. Staccare le impugnature dai ganci della barra per imbracatura e rimuovere SatinSheet4Direction. Stendere 4Direction sotto la testa dell'utente. Se necessario, spostare l'utente al centro del letto. Accertarsi che l'utente sia posizionato correttamente (fig. 10). Se necessario, sollevare le sponde del letto. La rotazione in posizione supina avviene nello stesso modo.

Avviso

Caratteristiche speciali

Controllare sempre il prodotto prima dell'uso e dopo il lavaggio.

Non utilizzare mai un prodotto difettoso. Smaltire il prodotto se questo presenta segni di usura.

Leggere attentamente le presenti istruzioni.

È importante che gli assistenti ricevano adeguate istruzioni sulla movimentazione manuale. Etac offre consulenza e formazione agli assistenti. Per maggiori informazioni, contattare Etac.

Utilizzare sempre le corrette tecniche di movimentazione manuale.

Se possibile, sollecitare l'utente a collaborare.

Per garantire che l'utente si senta sicuro e che ogni movimento sia fluido, pianificare sempre la movimentazione manuale in anticipo.

I dispositivi sono conformi alle norme EN 1021-1:2014 e EN ISO 12952-1:2010 in materia di resistenza all'accensione tramite sigaretta (ma non fiamma).



L'utente potrebbe scivolare. Non lasciare mai l'utente da solo sul bordo del letto.



Non lasciare mai il prodotto sul pavimento.



Eeguire sempre una valutazione dei rischi e accertarsi che il prodotto assistivo possa essere utilizzato per il singolo utente e che, in combinazione con altri dispositivi, sia sicuro per l'utente e gli assistenti.



Quando l'utente viene lasciato sul sistema di movimentazione scorrevole, è consigliabile installare la barriera di protezione, a meno che, in base a una valutazione dei rischi, non risulti possibile lasciare l'utente in sicurezza sul sistema senza barre di protezione.



A trasferimento ultimato, bloccare sempre il sistema di movimentazione scorrevole.

In caso di dubbi, contattare Etac.

Materiali e pulizia

Materiale:

SatinSheet 4Direction:

Policotone: 55% cotone, 45% poliestere.

Raso: Poliestere.

SatinSheet In2Sheet 4Direction:

Lato superiore in microfibra: Poliestere

Strato centrale: 65% poliestere, 35% viscosa

Barriera: Poliuretano

Area scorrevole: Poliestere

Impugnature: Nylon

Lembi: 55% cotone, 45% poliestere

Assorbimento: 2200 ml/m².

Controllare il prodotto regolarmente, preferibilmente ogni volta che viene utilizzato e in particolare dopo il lavaggio.

Controllare che non vi siano lacerazioni alle cuciture o al tessuto.



**Non tentare mai di riparare un prodotto da soli.
Non utilizzare mai un prodotto difettoso.**



Si consiglia di lavare il prodotto prima dell'uso.

Istruzioni di lavaggio:

La stiratura migliora l'effetto di scorrimento.

Non usare ammorbidente.

Lavare il prodotto utilizzando un detergente privo di solventi con pH compreso tra 5 e 9 oppure una soluzione disinfettante al 70%.



Riciclaggio

Consultare le istruzioni per il riciclaggio sul sito www.etac.com e seguire le disposizioni nazionali applicabili.